

些敏感问题,使世佛联与中国佛教界的友好关系得到进一步加强。王局长表示,随着亚洲在世界上的影响日益增大,佛教作为倡导和平的宗教,在促进世界和平、构建世界和谐方面将会发挥更大的作用,中国佛教界应该与世佛联共同努力,携手推进世界和平事业的发展,共建和谐世界。国家宗教局和中国佛教协会高度重视与世佛联进一步发展友好关系,今后愿继续加强与世佛联的交流合作。

诗琳通公主回顾了她多年来与中国佛教界建立的友谊,称赞泰中两国在相互帮助中建立起来的友好关系。她说,她目前正在做佛经的翻译工作,但是在佛经的翻译过程中遇到了许多问题,比如,佛教的专用名词有时很难准确地翻译,这项佛经的翻译工作已进行一段时间,并且与中方的佛教界、学术界保持了紧密的联系,虽然这项工作遇到了一些困难,但她会努力完成此项事业的。王局长说,按照中国的说法,译经是功德无量的事情,我们祝愿诗琳通公主能早日完成这项工作。

在谈到佛教教育问题时,王作安局长特别感谢泰国朱拉隆功佛教大学对中国佛教界的帮助和支持。他说,多年来朱拉隆功佛教大学为中国的南传

佛教和其他佛学院、寺院培养了不少佛教人才,我们表示衷心的感谢,希望今后继续加强这方面的交往,促进两国的佛教文化交流。

瓦那密提主席对王作安局长的讲话表示赞同,他说,中国经济发展取得的成就有目共睹,他对中国充满敬佩,希望中国国家宗教局继续支持世佛联的活动,期待着双方今后共同努力,共同推动世界佛教事业的发展。

传印长老回顾了诗琳通公主对中泰两国的友谊以及两国佛教的友好交往作出的重要贡献,并且祝愿中泰两国国富民强,两国友谊更加增进、万古长青,两国人民幸福安康,祝愿泰国国王身体健康,一切吉祥!传印长老代表中国佛教协会、北京灵光寺向诗琳通公主和潘·瓦那密提主席赠送了礼品。诗琳通公主向传印长老赠送了泰国佛教画册,潘·瓦那密提主席向传印长老、常藏法师赠送了素可泰小型佛像。会谈在亲切友好的气氛中结束。

中午,中国佛教协会在灵光寺设素宴招待潘·瓦那密提主席一行,传印会长,王健秘书长,副秘书长卢浚、演觉法师、常藏法师,国际部副主任王立等出席宴会。

## 松纯法师晋院常州清凉禅寺

本刊讯 3月17日,常州千年名蓝清凉禅寺举行松纯法师晋院仪式,中国佛教协会副会长觉醒、心澄法师分别致辞祝贺,常州市副市长居丽琴、市民宗局局长赵世平先后发表讲话,最后松纯法师致答谢辞。

“文革”中,清凉禅寺被市文管所占用。近年来,在常州市委、市政府关怀下,在主管部门的多方努力下,于2008年7月交还常州市佛教界。经过两年多的蕴酿,主管部门决定由中国佛

教协会咨议委员会副主席、江苏省佛协副会长松纯法师兼任清凉寺住持。

清凉寺属省级文物保护单位,著名古建筑有大雄宝殿、天王殿、藏经楼、海静堂、法堂、禅堂、大悲阁,只因年久失修,有的已成危房。松纯法师晋院后,将荷担繁重的修复工作。清凉寺的修复工程规划已经得到省文物部门的审批,即将进入全面施工阶段。

(常州市佛教协会)